



A HAZA SZOLGÁLATÁBAN

Hatályos: 2025.02.10. – 2025.11.30.

In force: 10.02.2025 – 30.11.2025

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

Az Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: ÁSZF) meghatározzák a SIHDA – Société internationale Fernand De Visscher pour l'Histoire des Droits de l'Antiquité – 78. alkalommal megrendezésre kerülő éves konferenciájának (a továbbiakban: Konferencia) részvételi feltételeit.

Adatok:

Név: Nemzeti Közzolgálati Egyetem
Székhely: 1083 Budapest Ludovika tér 2.
Levelezési cím: 1441 Budapest, Pf.: 60.
Törzskönyvi azonosító: 795713
Adószám: 15795719-4-42
Csoport azonosító szám: 17784241-5-42
Csoport közösségi adószám: HU17784241
Bankszámlaszám: Magyar Államkincstár 10004885-10008016-06000936
IBAN: HU84 1000 4885 1000 8016 0600 0936
BIC (SWIFT) kód: HUSTHUHB
E-mail: sihda2025@uni-nke.hu
Weblap: sihda2025.hu
Telefonszám: +36 (1) 432-9000

Fogalmak

Felek: a Befizető és a Szervező együttesen.

Résztevő: előadónak, előadás nélküli részttevőnek, vagy kísérőnek minősülő

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

The General Terms and Conditions (T&C's) assign the conditions of participation in the 78th Annual Conference of the SIHDA - Société internationale Fernand De Visscher pour l'Histoire des Droits de l'Antiquité (further referred to as „the Conference”).

Details:

Name: Ludovika University of Public Service
Registered seat: 1083 Budapest, Ludovika tér 2., Hungary
Mailing address: 1441 Budapest, PO Box 60.
Registration identifier: 795713
Tax number: 15795719-4-42
Group identification number: 17784241-5-42
Group community tax number: HU17784241
Bank account number: Magyar Államkincstár 10004885-10008016-06000936
IBAN: HU84 1000 4885 1000 8016 0600 0936
BIC (SWIFT): HUSTHUHB
E-mail: sihda2025@uni-nke.hu
Website: sihda2025.hu
Phone number: +36 (1) 432-9000

Terms

Parties: the Payer and the Organiser collectively.

Participant: natural persons who are considered as presenter, non-presenter

természetes személyek.

Fogyasztó: önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységén kívül eső célok érdekében eljáró természetes személy, valamint azon természetes személy, aki saját nevében vásárolja meg a belépőjegyet a Konferenciára.

Fogyasztói szerződés: olyan szerződés, melynek egyik alanya fogyasztónak minősül.

Szerződés: Szervező és Befizető által ráutaló magatartással létrejövő távollévők között kötött elektronikus szolgáltatási szerződés, amelynek célja a Konferenciára való belépőjegy megvásárlása. A Befizető által ráutaló magatartással tett vételi ajánlat akkor válik hatályossá, amikor Szervező megkapta a Befizető megrendelését.

Belépőjegy megvásárlására szolgáló internetes felület: <https://sihda2025.hu/registration/honlap>, amelyen keresztül a Befizető a belépőjegyet megvásárolhatja (a továbbiakban: Regisztrációs felület).

Előadó: az a természetes személy, aki a Konferencián előadás/beszéd tart, és absztraktfeltöltésre kötelezhető a regisztrációs folyamat során.

Előadás nélküli résztvevő: az a természetes személy, aki hallgatóságként vesz részt.

Kísérő: az a természetes személy, aki az Előadó vagy az Előadás nélküli résztvevő kísérőjeként vesz részt a Konferencián.

Távollévők közötti kommunikációt lehetővé tévő eszköz: olyan eszköz, amely alkalmas a Felek távollétében – szerződés megkötése érdekében – szerződési nyilatkozat megtételére. Ilyen eszköz különösen az internetes hozzáférést biztosító eszköz.

participant or accompanying persons.

Consumer: a natural person acting for purposes outside her/his trade, business or profession or a natural person who purchases an admission ticket to the Conference on her/his own behalf.

Consumer contract: a contract where one of the subjects of the contract is a consumer.

Contract: a distance contract implied conduct and electronically between the Organiser and the Payer for purchasing the admission ticket. The purchase offer made by the Payer by implied conduct becomes effective when the Organiser has received the Payer's order.

The online platform for the purchase of the admission ticket: <https://sihda2025.hu/registration/honlap>, through which the Payer can purchase the admission ticket (hereinafter: Registration Platform).

Presenter: a natural person entitled to give a presentation/speech at the Conference and can be required to to upload an abstract during the registration process.

Non-presenter participant: a natural person who participates as an audience.

Accompanying person: on: a natural person who attends the Conference as an accompanying person of the Presenter or the Non-presenter participant.

Device for communication between remote parties: a device that enables parties not being simultaneously physically present to make a contractual statement for the purpose of concluding a contract, especially, a device providing access to the internet.

Távollévők között kötött szerződés: olyan fogyasztói szerződés, amelyet a szerződés szerinti termék vagy szolgáltatás nyújtására szervezett távértékesítési rendszer keretében a Felek egyidejű fizikai jelenléte nélkül úgy kötnek meg, hogy a szerződés megkötése érdekében a szerződő Felek kizárólag távollévők közötti kommunikációt lehetővé tévő eszközt alkalmaznak.

Szervező: a Konferencia főszervezőjének minősülő Nemzeti Közszerzőzeti Egyetem, aki a jelen ÁSZF értelmében a szolgáltatást nyújtja.

Küldő intézmény: az az intézmény, aki saját nevében delegálja a Résztvevőt. Amennyiben a regisztráció során Küldő intézmény kerül feltüntetésre, abban az esetben a szerződés a Küldő intézmény és a Szervező között jön létre, mely nem minősül fogyasztói szerződésnek, továbbá fizetésre kötelezetté, azaz Befizetővé a Küldő intézmény válik.

Szolgáltatás: a Konferencia állandó programjai és egyéb opciók lehetőségek, amelyeket a Résztvevő maga tud kiválasztani.

Belépőjegy: A Konferencián való részvételt biztosítja, amelynek révén a Szolgáltatások igénybevehetők.

Befizető: az a természetes vagy jogi személy (Résztvevő vagy Küldő intézmény), aki a Belépőjegy árát kiegyenlíti, és a szerződés egyik alanya.

Regisztrációs e-mail-cím: a Regisztráció során megadott személyes elektronikus levelezési cím, amely a Résztvevő és Szervező kommunikációs csatornájának minősül. A Regisztrációs e-mail-címre érkezik a Belépőjegy sikeres befizetését követően a Belépőjegy.

Kapcsolattartási e-mail-cím: az az e-mail-cím, ami a Befizető és a Szervező kommunikációs csatornájának minősül. A

Contract between remote parties: a consumer contract concluded without the simultaneous physical presence of the Parties, exclusively using a distance sales system supplying the goods or services defined by the contract through a device for communication of Parties not being physically present for the transaction.

Organiser: the Ludovika University of Public Service, as the main organiser of the Conference providing the services under in present T&C's.

Sending institution: the institution that delegates the Participant on its behalf. If a Sending Institution is indicated in the registration, the contract is concluded between the Sending institution and the Organiser, does not constitute a consumer contract, and the Sending Institution becomes the Payer.

Service: the permanent programmes of the Conference and other programmes that the Participant may opt for.

Admission ticket: a ticket for participating in the Conference, through which Services can be accessed.

Payer: the natural or legal person (Participant or Sending institution) who pays the price of the Admission Ticket and is one of the subject of the contract.

Registration e-mail address: the personal e-mail address provided during Registration that qualifies as a communication channel between the Participant and the Organiser. The Admission Ticket will be sent to the Registration e-mail address after a successful payment.

Contact e-mail address: is the e-mail address that serves as the communication channel between the Payer and the

kapcsolattartási e-mail-címet a regisztrációt végző Részvevő adja meg. A kapcsolattartási e-mail-címre érkeznek a Belépőjegy megfizetésére vonatkozó tájékoztatások és a számla.

Számlázz.hu: a Szervező által igénybe vett számla kiállításában és megküldésében közreműködő partner.

Vételár: a belépőjegyért fizetendő ellenszolgáltatás.

1. Az ÁSZF hatálya, szerződés nyelve

1.1. A Felek között létrejövő egyedi elektronikus szerződés tartalmát – a vonatkozó kötelező érvényű jogszabályok rendelkezései mellett – a jelen ÁSZF, valamint a Regisztrációs felületen található további tájékoztatások határozzák meg. Ennek megfelelően tartalmazza a jelen ÁSZF a Feleket és a Részvevőt illető jogokat és kötelezettségeket, a szerződés létrejöttének feltételeit, a teljesítési határidőket, az átvételi és fizetési feltételeket és a felelősségi szabályokat.

1.2. Jelen ÁSZF hatálya a Befizető és a Szervező között, a Konferencián való részvételt lehetővé tevő belépőjegy és egyes opciós Szolgáltatások megvásárlásához kapcsolódó egyedi szerződésre terjed ki.

1.3. A Részvevő a megrendelése véglegesítése előtt köteles megismerni a jelen ÁSZF rendelkezéseit. A Regisztrációs felületen keresztül történő vásárlással a Részvevő elfogadja a jelen ÁSZF rendelkezéseit, így az ÁSZF maradéktalanul a Befizető és a Szervező között létrejövő szerződés részét képezi.

1.4. A jelen ÁSZF rendelkezéseit Szervező a vonatkozó jogszabályok keretei között jogosult egyoldalúan megváltoztatni.

1.5. A jelen ÁSZF angol és magyar nyelven készült. Eltérés esetén a magyar

Organiser. The contact e-mail address is provided by the Payer during the registration. The contact e-mail address will be used to receive information on the payment of the Ticket and the invoice.

Számlázz.hu: the company commissioned by the Organiser to issue and send invoices.

Purchase price: the consideration payable for the admission ticket.

1. The scope of the T&C's and the language of the contract

1.1. The content of the individual electronic contract between the Parties shall be determined by the T&C's and the further information available on the Registration Platform, in addition to the provisions of the applicable mandatory legislation. Accordingly, the present T&C's contain the rights and obligations of the Parties and the Participant, the conditions for the conclusion of the contract, the deadlines for performance, the terms of acceptance and payment and the liability rules.

1.2. The T&C's cover the individual contract between the Payer and the Organiser for the purchasing of the admission ticket to the Conference and certain optional Services.

1.3. Participant is liable to read the provisions of the T&C's before finalising the order. By making a purchase via the Registration Platform, the Participant accepts the provisions of the T&C's, and the T&C's shall form an integral part of the contract between the Payer and the Organiser.

1.4. The Organiser is entitled to unilaterally change the provisions of the present T&C's within the boundaries of applicable legislation.

1.5. The present T&C's are in English and Hungarian. In the event of any

nyelvű szöveg az irányadó.

1.6. A jelen ÁSZF hatálya alá tartozó szerződések ráutaló magatartással létrejött szerződésnek minősülnek, mivel a szerződéskötés során a jognyilatkozatok közlésére a jognyilatkozatban foglalt tartalom változatlan visszaidézésére, a nyilatkozattevő személyének és a nyilatkozat megtétele időpontjának azonosítására nem áll rendelkezésre alkalmas felület, ahol a Befizető azonosítható módon meghatározható. A jelen ÁSZF hatálya alatt létrejött szerződések tartalma visszaidézhető formátumban tárolásra kerülnek a Részvevőnek és a Küldő intézménynek küldött igazolásokban és a Szervező által létrehozott adatbázisban az elévülési idő végéig.

2. Vételár

2.1. A Szolgáltatás mellett megjelenített vételár a szolgáltatás típusát jelenti és euróban értendő. A Regisztrációs felületen feltüntetett vételár tartalmazza az adót. A Vételárat a 4.3. pontban foglaltak szerint kell befizetni.

2.2. A Felek a költségeket megosztva állják, mindketten a saját bankjuk által megállapított költséget viselik (SHA költségviselés). A vételár nem tartalmazza a Befizetőt terhelő banki tranzakciós költségeket. A fizetési késedelem vagy a fizetés elmaradása teljes egészében a Befizető felelőssége.

2.3. A Szolgáltatások pontos leírását és árát a Regisztrációs felület tartalmazza.

2.4. Amennyiben Szervező a szolgáltatás vételárát hibásan tüntette fel, és megrendelés érkezett a termékre, de szerződést még nem kötöttek a Felek, úgy az ÁSZF „Eljárás hibás ár esetén” pontja alapján jár el a Szervező.

discrepancy, the Hungarian text shall prevail.

1.6. Contracts covered by the T&C's are considered as implied contracts since there is no suitable interface for the communication of legal declarations during the conclusion of the contract, for the unchanged reproduction of the content of the declaration, for the identification of the declarant and the time of making the declaration, where the Payer can be identified in an identifiable manner. The content of contracts concluded under these T&C's shall be stored in a retrievable format in the verifications sent to the Participant and the Sending Institution and in the database created by the Organiser until the end of the limitation period.

2. Purchase Price

2.1. The purchase price displayed next to the Service indicates the type of service and is expressed in Euros. The purchase price shown on the Registration Platform includes tax. The Purchase Price is payable as set out in clause 4.3.

2.2. The Parties will share the costs, each bearing the costs set by its own bank (SHA financing). The purchase price does not include any bank transaction costs charged to the Payer. Any delay or non-payment shall be the full responsibility of the Payer.

2.3. The exact description and price of the Services are available on the Registration Platform.

2.4. If the Organiser incorrectly indicated the Purchase Price of the Service and an order for said Service has been received, but the Parties have not yet concluded a contract, the Organiser shall proceed in accordance with the "Procedure in the case of incorrect price" clause of the T&C's.

2.5. A vételár kizárólag a Konferencia belépő díját és a Résztevő által kiválasztott egyes opciós Szolgáltatások díját tartalmazza. Az utazási költségeket, szállás és a Magyarország területén való közlekedést (pl. reptéri transzfer, tömegközlekedés, taxi), valamint a szükséges biztosítások díját nem tartalmazza. Ezen tételeket a Résztevő saját költségére köteles intézni.

3. Eljárás hibás ár esetén

3.1. Nyilvánvalóan hibásan feltüntetett vételárnak minősül 0 euros ár, kivéve ha egyszeri használatú kedvezményt biztosító kuponkód került érvényesítésre.

3.2. Hibás ár feltüntetése esetén Szervező felajánlja a szolgáltatás valós vételáron történő megvásárlásának lehetőségét, amely információ birtokában a Résztevő eldöntheti, hogy megrendeli valós vételáron a szolgáltatást vagy minden hátrányos jogkövetkezmény nélkül lemondja a megrendelést.

4. A megrendelés lépései

4.1.Regisztráció

a) A megrendeléseket (a regisztrációkat) a nap 0-24 órájában van lehetőség leadni.

b) A rendelés során a Résztevő köteles megadni

- a Résztevő teljes nevét,
- a Résztevő címét, amennyiben a Résztevő a Befizető,
- a Regisztrációs e-mail-címét,
- mely rendezvényeken kíván részt venni,
- étkezési preferencia meghatározását,
- előadóként, előadás nélküli résztvevőként, vagy kísérlőként vesz részt a konferencián,
- a Küldő intézmény pontos megnevezését címét és adószámát, amennyiben a Küldő intézmény a Befizető.

c) Az Előadó regisztrációja során a jelölőnégyzet kitöltésével („I hereby

2.5. The Purchase Price only includes the admission ticket of the Conference and certain optional Services the Participant selected. Travel costs, accommodation and transport within Hungary (e.g. airport transfers, public transport, taxis) and the cost of any necessary insurance are not included in the purchase price. These costs shall be borne by the Participant.

3. Procedure in case of incorrect price

3.1. A purchase price of 0 euros is considered to be a clearly incorrectly stated purchase price unless a coupon code for a single-use discount has been applied.

3.2. If the price of a Service is incorrectly indicated, the Organiser offers the possibility for the Participant to purchase the Service at the correct price, so the Participant can decide whether to order the Service at the correct price or cancel the order without any adverse legal consequences.

4. Ordering a Service

4.1.Registration

a) Orders (registrations) can be placed at any time of the day or week.

b) When placing an order, the Participant must provide the following information

- the full name of the Participant,
- the address of the Participant, if the Participant is the Payer,
- the Registration e-mail address,
- which events the participant wish to participate in,
- determine dietary preferences,
- whether the participant will attend the Conference as a presenter, non-presenter participant or an accompanying person,
- the exact name, address and tax number of the Sending Institution if the Sending Institution is the Payer.

c) Presenter by completing the checkbox ("I hereby consent to the Organiser

consent to the Organiser storing and using my abstract.”) vállalja, hogy a Résztevő és a Szervező a Konferencia megkezdésekor a Szervezővel felhasználási szerződést köt az absztrakt Szervező általi felhasználására, egyúttal hozzájárul a felhasználási szerződés megkötéséig az absztrakt Szervező általi tárolásához. Az Előadó a regisztráció során köteles feltölteni az előadásának adatait: az előadás típusát, az előadás nyelvét, az előadás címét és absztraktját.

Az absztrakt szövegének Konferencia hivatalosan előírt nyelvek egyikének kell megfelelnie, azzal, hogy az előadás címet angol nyelven is kötelező feltüntetni. Szervező fenntartja a jogot az absztrakt indoklás nélküli visszautasítására az 4.5. pontban foglaltak szerint.

Amennyiben a regisztráció során elmulasztja az absztrakt feltöltését vagy nem megfelelő dokumentumot tölt fel, azt csak Szervező hozzájárulása esetén jogosult a későbbiekben javítani vagy pótolni, melyet a sihda2025@uni-nke.hu e-mail-címre kell jeleznie legkésőbb 2025. június 30-ig, mely határidő jogvesztő.

Amennyiben Résztevő előzetesen megszervezett teljes panel („fully-formed panel”) vagy könyvbemutató („book-presentation”) panel résztvevőjeként regisztrál, köteles megadni a panel többi tagjának nevét is. Ennek elmulasztása vagy téves adatok megadása esetén Szervező nem vállal felelősséget bármely panelben történő részvételért.

Továbbá a Résztevő az opciós szolgáltatások közül is választhat.

Amennyiben valamelyik kötelezően megadandó adat nem került bevitelre a Regisztrációs felületen, abban az esetben a Regisztrációs felület felhívja erre a figyelmet, a hiányzó adat megjelölésével. A kötelezően megadandó adatok kitöltése kötelező.

storing and using my abstract”) during the registration process, the Participant and the Organiser agree to enter into a licence contract with the Organiser for the use of the abstract by the Organiser at the start of the Conference and to the storage of the abstract by the Organiser until the conclusion of the licence contract. During the registration process, the Speaker is required to fill in the details of his/her presentation: type of presentation, language of the presentation, title of the presentation and abstract.

The text of the abstract must be in one of the official languages of the Conference, with the addition of the title of the presentation in English. The Organiser reserves the right to reject an abstract without giving a reason as described in 4.5.

If the Presenter fails to upload an abstract or upload an incorrect document during the registration process, you are entitled to correct or replace it later only with the Organiser's consent, which must be notified to sihda2025@uni-nke.hu by 30 June 2025 at the latest, which is a limitation period.

If a Participant registers as a participant in a pre-organised full-formed panel or book-presentation panel, the names of the other panel members must also be provided. In the event of failure to do so, or of providing incorrect information, the Organiser shall not be liable for participation in any panel.

Furthermore, the Participant can also choose from optional services as well.

If any mandatory data has not been entered in the Registration Platform, in that case, the Registration Platform will draw attention to this fact, indicating the missing data. The mandatory data must be filled in.

4.2. Megrendelés véglegesítése

4.2.1. A rendelés összesítése

A Regisztrációs felület használata során a Résztevő amennyiben nem kíván további változtatást végezni a vásárlás adataival kapcsolatban, úgy a Résztevő a „Submit” gombra kattintva folytathatja a megrendelési folyamatot. Ezt követően megjelenik egy összesítő felület, ahol a megrendelés adatai láthatóak. A Résztevő ekkor köteles az adatokat ellenőrizni és hibás adat esetén lehetősége van az igényt törölni a „Remove item” gomb megnyomásával és a regisztrációt újratekinteni. A „Proceed to Checkout” gomb megnyomásával folytatható a vásárlás.

4.2.2. A rendelés véglegesítése (ajánlattétel)

Az utolsó oldalon van lehetőség a Kapcsolattartási e-mail-cím megadására, illetve ezt követően meg kell adni a számlázási információkat attól függően, hogy ki a Befizető. A Company gomb megnyomásával a Résztevő jelezheti, hogy a vételár Befizetője a Küldő intézmény. A Company gomb megnyomása esetén a Küldő intézmény megnevezését, címét és adószámát is fel kell tüntetni. A Regisztrációs Felületen lehetőség van megjegyzést hozzáadni a megrendeléshez. Résztevő csak abban az esetben tudja elküldeni a megrendelését, ha elfogadja a jelen ÁSZF-et és az adatvédelmi tájékoztatót. Amennyiben változtatást kíván a Résztevő az adatokban átvezetni, úgy visszaléphet a kosár felületre a „Return to cart” gomb megnyomásával. A „Place Order” gombra kattintás esetén amennyiben a Résztevő meggyőződött arról, hogy minden általa megadott adat megfelel az általa megrendelni kívánt szolgáltatásoknak, kifejezetten tudomásul veszi, hogy vételi ajánlatát megtettnek kell tekinteni, és nyilatkozata – a Szervező jelen ÁSZF 4.4. pont szerinti visszaigazolása esetén – fizetési kötelezettséget von maga után, ajánlati

4.2. Finalisation of the order

4.2.1. Summary of the order

If the Participant does not wish to make any further modifications to the purchasing details on the Registration Platform, the Participant may continue the ordering process by clicking the “Submit” button. After that the summary screen will then appear showing the details of the order. The Participant is required to check the data and, in case data are incorrect, the Participant have the possibility to cancel the request by clicking the “Remove item” button and start the Registration process again. The purchase can be continued by clicking “Proceed to Checkout”.

4.2.2. Finalisation of the order (making an offer)

On the last page, the Participant has the possibility to provide a Contact e-mail address and the billing information depending on who the Payer is. By clicking on the Company button, the Participant can indicate that the Sender Institution is the Payer of the purchase price. By clicking on the Company button, the name, address and tax number of the Sending Institution must be entered. The Registration Platform allows to add a comment to the order. The Participant can only send The Participant's order if the Participant accepts the T&C's and the privacy policy. If the Participant wishes to make any changes to the data, the Participant can return to the cart interface by pressing the "Return to cart" button. By clicking on the "Place Order" button, if the Participant is satisfied that all the data provided by the Participant correspond to the services the Participant wishes to order, the Participant expressly acknowledges that the Participant's purchase offer shall be deemed to have been made and that the declaration shall be considered as binding and, in the event of verification by the Organiser pursuant to clause 4.4 of present T&C's, shall entail payment, and

ajánlati kööttsége Szervező nyilatkozatáig, de legkésőbb 2025. június 30. napjáig fennáll.

Amennyiben a Küldő intézmény fizeti a Vételárát, Résztevő kijelenti és szavatolja, hogy jogosult a Küldő intézmény nevében vételi ajánlatot tenni.

4.2.3. A rendelés megerősítése

A sikeres regisztrációt követően a Kapcsolattartási e-mail-címre Szervező haladéktalanul megerősítő e-mailt küld. Amennyiben a megerősítő e-mail nem érkezik meg a Kapcsolattartási e-mail-címre 12 órán belül, ezt Befizető köteles haladéktalanul jelezni a sihda2025@uni-nke.hu e-mail-címen, melynek elmulasztásából fakadó kárért Szervező a felelősségét kizárja. A megerősítő e-mail nem minősül az ajánlat elfogadásának.

A megerősítő e-mail tartalma: proforma számla (a továbbiakban: díjbekérő) csatolmányként, a regisztráció adatai, a befizetéshez szükséges adatok.

4.3. Fizetési mód és határidő

a) A díjbekérőn feltüntetett időpontig van lehetőség a Belépőjegy vételárát befizetni. A befizetésre nyitva álló általános határidő a regisztrációs időszak végén zárul le, amely 2025. június 30. napja. Amennyiben a befizetési határidő meghosszabbítására van szükség, úgy arra Felek közös megegyezése alapján van lehetőség. A hosszabbítási kérelmet a regisztrációval egyidejűleg az alábbi elérhetőségekre szükséges megküldeni: sihda2025@uni-nke.hu

b) Amennyiben Résztevő a regisztrációs időszak végét megelőző 30 napon belül regisztrál, úgy Szervező a számára egyedi befizetési határidőt állapít meg, amelyet a megerősítő e-mailben közöl.

the Participant's offer shall remain binding until the Organiser's declaration, but no later than 30 June 2025.

If the Sending Institution pays the Purchase Price, the Participant declares and warrants that the Participant is authorized to make a Purchase offer on behalf of the Sending Institution.

4.2.3. Confirmation of the order

After a successful Registration, the Organiser will immediately send a confirmation e-mail to the Contact e-mail address. If the confirmation e-mail is not received via the Contact e-mail address within 12 hours, the Payer shall immediately notify the Organiser at sihda2025@uni-nke.hu, and the Organiser shall not be liable for any damages resulting from the Payer's failure to do so. The confirmation e-mail does not constitute the Organiser's acceptance of the offer.

The confirmation e-mail shall contain: a pro forma invoice (hereinafter referred to as the 'Pro Forma Invoice') as an attachment, registration details, payment details.

4.3. Payment method and deadline

a) The payment of the Admission Ticket is possible until the date indicated on the Pro Forma Invoice. The general deadline for payment is 30 June 2025, i.e. the end of the registration period. Extending the payment deadline requires a mutual agreement of all the Parties involved. The request for an extension must be sent at the same time as the registration to the following e-mail address: sihda2025@uni-nke.hu

b) If the Participant registers within 30 days before the end of the registration period, the Organiser will set a specific payment deadline that will be included in the confirmation e-mail.

c) A Befizető a Vételárat kizárólag az alábbi módokon egyenlítheti ki:

ca) a Szervező euró (EUR) alapú fizetési számlájára történő banki átutalással:

IBAN: HU84 1000 4885 1000 8016 0600 0936, BIC (SWIFT) kód: HUSTHUHB.

cb) a Szervező euró (EUR) alapú fizetési számlájára online bankkártyás fizetéssel a magyar OTP Bank SimplePay szolgáltatásán keresztül:

A fizetéskor az alábbi adatokra van az OTP Banknak szüksége, melyek nem kerülnek a Szervezőhöz továbbításra:

- Kártyaszám (16 számjegy a bankkártya első oldaláról),
- Lejárat dátum (bankkártya első oldaláról),
- Biztonsági kód (3 számjegyű biztonsági kód a bankkártya hátoldalán a mágnescsík felett található a jobb oldalon),
- Kártyatulajdonos neve,
- Kétfaktoros azonosítás esetén a biztonsági kód.

cc) GooglePay vagy ApplePay fizetéssel a digital wallet-en keresztül. A digital wallet alkalmazásához használt azonosító nem kerül a Szervezőhöz továbbításra.

d) Online bankkártyás fizetésre vonatkozó speciális rendelkezések:

Az OTP Bank SimplePay szolgáltatásához kapcsolódó adatkezelési tájékoztató a 8. pont szerinti linken található. A cb) és cc) pontok esetében a fizetési folyamat azonos módon történik. A „Proceed to Checkout” gomb megnyomásával nyílik meg a lehetőség a fizetési mód kiválasztására. A megfelelő fizetési mód kiválasztását követően a „Place Order” gomb megnyomásával van lehetőség a cb) és a cc) pontokban meghatározott adatok megadására. A „Bankcard payment” gomb megnyomásával indítható el a fizetési folyamat, mely a Befizető bankjától függően kétfaktoros megerősítést is igényelhet.

c) The Payer can pay the Purchase Price exclusively:

ca) by bank transfer to the Organiser's euro account (EUR):IBAN

HU84 1000 4885 1000 8016 0600 0936, BIC (SWIFT) code: HUSTHUHB.

cb) to the Organiser's euro (EUR) based payment account via online card payment through the Hungarian OTP Bank SimplePay service:

During the payment, OTP Bank requires the following information, which are not be transmitted to the Organiser:

- Card number (16 digits from the front side of the bank card)
- Expiry date (from the front side of the bank card)
- Security code (3-digit security code located on the back of the bank card above the magnetic strip on the right side)
- Cardholder's name
- In case of two-factor authentication, the security code.

cc) via GooglePay or ApplePay through the digital wallet. The identifier used for the digital wallet application will not be transmitted to the Organizer.

d) Special provisions for online card payments:

The data processing information related to OTP Bank's SimplePay service can be found at the link in clause 8. For clauses cb) and cc), the payment process follows the same procedure. By clicking the "Proceed to Checkout" button, the option to select the payment method becomes available. After selecting the appropriate payment method, the "Place Order" button can be pressed to enter the data specified in clauses cb) and cc). By pressing the "Bankcard payment" button, the payment process can be initiated, which may require two-factor authentication depending on the Payer's bank.

Sikeres befizetés esetén a jelen ÁSZF 4.4. pontja szerinti folyamat történik.

Sikertelen befizetés esetén a fizetési művelet újraindítható a „Back” gomb megnyomásával, miután megjelent a képernyőn a „Payment failed” tájékoztatás.

e) Ameddig nem sikeres a fizetés, Szervező nem igazolja vissza a megrendelést, nem fogadja el a Befizető ajánlatát és ekként nem jön létre a szerződés a Felek között, ezért Résztevő nem jogosult a Konferencián való részvételre. Szervező további fizetési emlékeztetőket sem küld a Befizetőnek. A fizetés elmaradása Befizető felelőssége.

f) Amennyiben a Küldő intézmény a Befizető, abban az esetben a Küldő intézmény a befizetéssel, mint ráutaló magatartással a Résztevő által a regisztráció során tett vételi ajánlatot sajátjaként elismeri.

4.4. A rendelés vételárának visszaigazolása, feldolgozása, a szerződés létrejötte

A sikeres befizetést követően a rendelésről egyidejűleg két darab automata igazolást (a továbbiakban: igazolás) küld a Szervező:

a) a Regisztrációs e-mail-címre érkező igazoláshoz a QR kódot is tartalmazó belépőjegy kerül csatolásra: a Belépőjegyen helyreállítható módon megtalálhatóak a rendelés részletes adatai.

b) a Kapcsolattartási e-mailcímre érkező igazolásban a vételi ajánlat elfogadásáról és a szerződés létrejöttéről történik tájékoztatás az alábbi adatokkal: a szerződés lényeges adatai (a megrendelt szolgáltatások, a résztvevő neve), a rendelés száma. Az e-mailhez csatolásra kerül a Befizető nevére kiállított elektronikus számla, melyet Szervező a Vételár Befizető számláján történő jóváírást követő 8 napon belül állít ki.

In case of a successful payment, the process will follow the procedure outlined in section 4.4 of present T&C's. In case of an unsuccessful payment, the payment transaction can be restarted by pressing the 'Back' button after the 'Payment failed' notification appears on the screen.

e) As long as the payment is not successful, the Organiser will not confirm the Order and cannot accept the Payer's offer. As a consequence, the Contract between the Parties is not concluded, and the Participant is not entitled to participate in the Conference. The Organiser will not send any reminders to the Payer. Non-payment is the responsibility of the Payer.

f) In case the Sending Institution is the Payer, the Sending Institution, by making the payment, acknowledges as its own the Participant's purchase offer made during the registration as an implied conduct.

4.4. Payment verification, processing of the order, and the conclusion of the contract

After a successful payment, the Organiser will simultaneously send two automatic verifications (hereinafter „verification”) of the order:

a) a verification will be sent to the Registration e-mail address including the admission ticket with a QR code: the details of the order will be recoverable from the admission ticket.

b) a verification of the acceptance of the purchase offer and the conclusion of the contract will be sent to the Contact e-mail address, with the following information: essential details of the contract (services ordered, name of the participant), the number of the order. The e-mail will include an electronic invoice to the name of the Payer, issued by the Organiser within 8 days of the receipt of the purchase price.

Szervező egyoldalúan, indoklás nélkül visszautasíthatja Résztevő vételi ajánlatát, ebben az esetben a befizetett vételár az utalási költséggel csökkentett mértékben visszajár.

Amennyiben a Regisztrációs e-mail-címre vagy a Kapcsolattartási e-mail-címre a befizetéstől számított 15 munkanapon belül nem érkezik meg az igazolás, a Befizetőnek egyeztetnie kell a Szervezővel, melynek elmulasztásából fakadó kárért Szervező a felelősségét kizárja.

A Felek között a szerződés az igazolásnak a Kapcsolattartási e-mail-címre történő kiküldésével és hozzáférhetővé válásának napjával jön létre a Befizető és a Szervező között.

4.5. Absztrakt visszautasítása

Amennyiben Szervező nem fogadja el az absztraktot, Résztevő és Szervező nem köt felhasználási szerződést az absztraktra, továbbá Résztevő előadás tartására nem jogosult a Konferencián, melyről Szervező az igazolás küldését követő 30 napon belül tájékoztatja a Résztevőt.

5. Kapcsolattartás

a) Szervező a Regisztrációs e-mail-címre és a Kapcsolattartási e-mail-címre küldi meg a megrendeléssel és a Konferenciával kapcsolatos információkat. Szervező csak a Regisztrációs e-mail-címről vagy a Kapcsolattartási e-mail-címről érkező jognyilatkozatokat fogadja el. Az e-mail-címek működéséért a Befizető felelős, minden ebből fakadó hátrány miatt a Szervező kizárja a felelősségét. Szervező csak a sihda2025@uni-nke.hu e-mail-címre érkező jognyilatkozatokat fogadja el joghatályosnak.

The Organiser may unilaterally reject the Participant's purchase offer without giving any reason, in which case the purchase price paid will be returned less the transfer costs.

If no verification is received at the Registration e-mail address or the Contact e-mail address within 15 working days of the payment, the Payer must consult the Organiser, and the Organiser will not be liable for any damages resulting from the Payer's failure to do so.

The contract between the Parties shall be concluded between the Payer and the Organiser when the verification is sent to the Contact email address and becomes available.

4.5. Rejection of an abstract

If the abstract is not accepted by the Organiser, the Participant and the Organiser shall not conclude a licence contract for the use of the abstract and the Participant shall not be entitled to give a presentation at the Conference, of which the Organiser shall inform the Participant within 30 days of sending the verification.

5. Communication

a) The Organiser will send information about the order and the Conference to the Registration e-mail address and the Contact e-mail address. The Organiser will only accept legal declarations received from the Registration e-mail address or the Contact e-mail address. The Payer is responsible for providing an accurate and functioning e-mail address; the Organiser is not liable for disadvantages coming from inaccurate and not functioning e-mail addresses. The Organiser will only accept as legally binding any declarations sent to the e-mail address sihda2025@uni-nke.hu.

b) Felek a szerződés kapcsán a magyar jog szabályait alkalmazzák.

c) A kommunikáció és a vásárlás (kivéve a Díjbekérő és a Számla) nyelve az angol nyelv, a Szervező az angoltól eltérő nyelven nem köteles egyeztetni sem írásban, sem szóban a Résztevővel/Befizetővel.

d) Az e-mailben küldött jognyilatkozatok a hozzáférhetővé válás időpontjában közöltnek tekintendők. Felek a Regisztrációs e-mail-címre és a Kapcsolattartási e-mail-címre kiküldött e-mailt a kiküldés napján hozzáférhetőnek tekintik.

6. Elállási jog

6.1. Minden Befizető 2025. június 30. napjáig élhet kötbérmentesen az elállási jogával. A visszautalást csökkentve az átutalási költségekkel a Szervező az elállás közlését követő 90 napon belül teljesíti arra a számlaszámra, amelyről a befizetés érkezett. A kuponkóddal regisztráltak nem jogosultak visszatérítésre.

6.2. Amennyiben 2025. július 01. és 2025. július 15. napja között történik az elállás, úgy a Vételár 50 %-ának megfelelő összeget kötbérként érvényesíti a Szervező, melyet a visszajáró Vételárba beszámít, ezért csak a Vételár 50%-a kerül visszautalásra. A visszautalást csökkentve az átutalási költségekkel a Szervező az elállás közlését követő 90 napon belül teljesíti arra a számlaszámra, amelyről a befizetés érkezett. A kuponkóddal regisztráltak kötbér fizetésére nem kötelesek, és nem jogosultak vételár visszatérítésre.

6.3. 2025. július 15. napját követően gyakorolt elállási jog esetében Szervező a Vételár 100 %-ának megfelelő összeget kötbérként érvényesíti, melyet a visszajáró Vételárba beszámít, ezért a Vételár nem kerül visszautalásra. A kuponkóddal regisztráltak

b) The Parties shall apply the rules of Hungarian law for the contract.

c) The language of communication and purchase (except for the Pro Forma Invoice and Invoice) is English, and the Organiser is not obliged to communicate with the Participant/Payer in any other language than English, either in writing or orally.

d) Legal statements sent by e-mail are deemed to have been communicated at the time they are made available. E-mails sent to the Registration e-mail address and the Contact e-mail address will be considered available as of the date they were sent.

6. Right of withdrawal

6.1. Each Payer may exercise the right of withdrawal without penalty until 30 June 2025. The refund, less the transfer costs, will be made by the Organiser to the account number from which the payment was received within 90 days of the notification of withdrawal. Those who register with a coupon code are not entitled to a refund.

6.2. If the cancellation is made between 1-15 July 2025, the Organiser will apply a penalty of 50% of the Purchase Price, which will be deducted from the refundable Purchase Price, and therefore only 50% of the Purchase Price will be refunded. The refund, less the transfer costs, will be made by the Organiser to the account number from which the payment was received within 90 days of the notice of withdrawal. Those who register with a coupon code are not liable to pay any penalty and are not entitled to a refund either.

6.3. For withdrawals after 15 July 2025, the Organiser shall claim 100% of the Purchase Price as a penalty, deducted from the returning Purchase Price; therefore, the Purchase Price shall not be refunded. Those registering with a coupon code are not liable to pay a penalty.

fizetésére nem kötelesek.

6.4. Amennyiben a Befizető Fogasztónak minősül, a Fogasztót kedvezményes elállási jog is megilleti, mely szerint - a vásárlás időpontjától függetlenül - a szerződés létrejöttét követő 14 napon belül elállhat a Konferencián való részvételtől kötbérmentesen. A visszautalást csökkentve az átutalási költségekkel a Szervező az elállás közlését követő 90 napon belül teljesíti arra a számlaszámra, amelyről a befizetés érkezett. A kuponkóddal regisztráltak nem jogosultak vételár visszatérítésre.

6.5. Az elállási szándékot a sihda2025@uni-nke.hu e-mail címre kell megküldeni. Résztevő tudomásul veszi, hogy az elállási jog gyakorlásával megszűnik a részvételi jogosultsága a Konferencián. A kuponkóddal regisztráltak nem jogosultak visszatérítésre.

6.6. Szervező is jogosult egyoldalúan, indoklás nélkül a Befizetők és a Résztevők értesítésével az elállásra a Konferencia kezdetéig, mely esetben köteles a Vételárat az elállást követő 90 napon visszatéríteni arra a számlaszámra, amelyről a befizetés érkezett.

7. Jogérvényesítés

7.1. A Befizető a Szolgáltatással kapcsolatos panaszával kapcsolatban a Szervezőhöz fordulhat a sihda2025@uni-nke.hu e-mail-címen.

7.2. Békéltető testületi eljárás

Amennyiben a Fogasztónak minősülő Befizető Szolgáltatással kapcsolatos kifogásait a Szervező elutasítja, úgy a Fogasztó jogosult Békéltető Testülethez fordulni. A békéltető testület eljárása megindításának feltétele, hogy a Fogasztó a Szervezővel közvetlenül megkísérelje a vitás ügy rendezését.

6.4. If the Payer qualifies as a Consumer, the Consumer is also entitled to a preferential right of withdrawal, whereby the Consumer may withdraw from the Conference without penalty within 14 days of the conclusion of the Contract, irrespective of the date of purchase. The refund, less the transfer costs, will be made by the Organiser to the account number from which the payment was received, within 90 days of the notification of withdrawal. Those who register with a coupon code are not entitled to a refund of the Purchase Price.

6.5. Cancellations must be sent to sihda2025@uni-nke.hu. Participants acknowledge that exercising their right of withdrawal will terminate their right to participate in the Conference. Those who register with a coupon code are not entitled to a refund.

6.6. The Organiser is also entitled to unilaterally withdraw without giving any reason by notifying the Payers and Participants until the beginning of the Conference, in which case the Payers and Participants shall be obliged to refund the Purchase Price to the account number from which the payment was received within 90 days of the withdrawal.

7. Legal enforcement

7.1. The Payer may contact the Organiser with any complaints regarding the Service at: sihda2025@uni-nke.hu.

7.2. Conciliation board procedure

If a Payer qualifying also as a Consumer complains about the Service, and the complaints are rejected by the Organiser, the Consumer has the right to appeal to a Conciliation Board. In order to initiate the conciliation procedure, the Consumer must attempt to resolve the dispute directly with the Organiser.

Az egyes területileg illetékes Békéltető Testületek elérhetőségei, mely a Fogyasztó magyarországi állandó lakóhelyétől vagy tartózkodási helyétől függ, magyarországi állandó lakóhely vagy tartózkodási hely hiányában a Budapesti Békéltető Testület illetékes:

- Baranya Vármegyei Békéltető Testület, Cím: 7625 Pécs, Majorossy Imre u. 36.
- Borsod-Abaúj Zemplén Vármegyei Békéltető Testület, Cím: 3525 Miskolc, Szentpáli u. 1.
- Budapesti Békéltető Testület, Cím: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99.
- Csongrád-Csanád Vármegyei Békéltető Testület, Cím: 6721 Szeged, Párizsi krt. 8-12.
- Fejér Vármegyei Békéltető Testület, Cím: 8000 Székesfehérvár, Hosszúsétatér 4-6.
- Győr-Moson-Sopron Vármegyei Békéltető Testület, Cím: 9021 Győr, Szent István út 10/A.
- Hajdú-Bihar Vármegyei Békéltető Testület, Cím: 4025 Debrecen, Petőfi tér 10.
- Pest Vármegyei Békéltető Testület, Cím: 1055 Budapest, Balassi Bálint utca 25. IV/2.

7.3. Bírósági eljárás

A Befizető jogosult a jogvitából származó követelésének bíróság előtti érvényesítésére a polgári eljárás keretében, melyre a Felek a kizárólagos magyar joghatóságot és egyúttal a Pesti Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

8. Egyéb rendelkezések

Jelen ÁSZF elektronikus formában és kizárólag magyar és angol nyelven kerül közzétételre.

The territorial jurisdiction of the Conciliation Board depends on the Consumer's permanent residence or place of stay in Hungary, or, in the absence of a permanent residence or place of stay in Hungary, the Budapest Conciliation Board. The contact details of each Conciliation Board are as follows:

- Baranya County Conciliation Board. Address: 7625 Pécs, Majorossy Imre u. 36.
- Borsod-Abaúj Zemplén County Conciliation Board. Address: 3525 Miskolc, Szentpáli u. 1.
- Budapest Conciliation Board. Address: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99.
- Csongrád-Csanád County Conciliation Board. Address: 6721 Szeged, Párizsi krt. 8-12.
- Fejér County Conciliation Board. Address: 8000 Székesfehérvár, Hosszúsétatér 4-6.
- Győr-Moson-Sopron County Conciliation Board. Address: 9021 Győr, Szent István út 10/A.
- Hajdú-Bihar County Conciliation Board. Address: 4025 Debrecen, Petőfi tér 10.
- Pest County Conciliation Board. Address: 1055 Budapest, Balassi Bálint utca 25. IV/2.

7.3. Court procedure

The Payer is entitled to take civil court action and enforce the Payer's claims, but the Parties agree to the exclusivity of Hungarian jurisdiction and the competence of the Central District Court of Pest.

8. Other provisions

The present T&C's are published in electronic format and only in Hungarian and English.

Szervező tájékoztatja a Résztvevőt és a Küldő intézményt, hogy a személyes adatok kezelésével kapcsolatos adatvédelmi tájékoztatást a Konferencia honlapja tartalmazza:
https://sihda2025.hu/wp-content/uploads/2025/01/01748_Adatkezelesi_Tajekoztato_SIHDA2025_EN_final.pdf

Résztvevőnek a jelen ÁSZF 4.1-es pontjában rögzített regisztrációs eljárás első lépéseként a jelölőnégyzet kitöltésével („I have read and agree to the Privacy Policy”) el kell fogadnia az adatvédelmi tájékoztatót, majd azt az 4.2.2-es pontban írtak szerint meg kell erősítenie a jelen ÁSZF és az adatvédelmi tájékoztató egyidejű elfogadásával.

A Regisztrációs felületet mindenki saját felelősségére használja.

The Organiser hereby informs the Participant and the Sending Institution that information on the processing of personal data is available on the Conference website:
https://sihda2025.hu/wp-content/uploads/2025/01/01748_Adatkezelesi_Tajekoztato_SIHDA2025_EN_final.pdf

As the first step of the registration process, described in clause 4.1 of the present T&C's, the Participant has to accept the Privacy Policy by ticking the box („I have read and agree to the Privacy Policy”) and reconfirm it by accepting the present T&C's and the Privacy Policy as described in clause 4.2.2.

The Participant and the Sending Institution take responsibility for the use of the Registration Platform.

